

María José Cano (coord.) Antonio Bernardo Espinosa, Miguel Ángel Espinosa y Tania María García Arévalo (eds.), (2018), *Encuentros Interculturales en Sociedades Multiculturales: Inmigración, Multilingüismo y Multiculturalidad*. Granada: EUG. Col. Eirene, núm. 44, 220 páginas. ISBN 978-33-8-64-53-3.

[Dra. Bernardina Carolina Egea Rodríguez.](#)

[bernardi\\_1992@hotmail.com](mailto:bernardi_1992@hotmail.com)

*Universidad de Granada*

El libro es resultado de la colaboración entre el IPAZ de la Universidad de Granada y del *Oranim Academic College of Education*, de Israel y, como escribe la rectora de la UGR, la Dra. D.<sup>a</sup> Pilar Aranda Ramírez en sus Palabras Previas, «es una muestra de los beneficios que puede aportar el fomento de la creación de espacios académicos donde todos y cada uno de los actores protagonistas del conflicto, o mejor de los conflictos, puedan alzar su voz para informarnos y contribuir así al deseado encuentro, donde el diálogo sea un campo en el que germine la semilla de la Paz».

En esta obra colaboran ocho investigadores e investigadoras españoles e israelíes que tratan cuestiones de interculturalidad, desde las específicas de sus áreas de conocimiento.



Comienza el libro con unas Palabras Previas de la Dra. D.<sup>a</sup> Pilar Aranda Ramírez y continúa con la aportación de las Dras. María José Cano Pérez y Beatriz Molina Rueda, miembros del IPAZ y del Dpto. de Estudios Semíticos de la UGR, quienes en el trabajo *The Cultural Field: Cultures, Global Worlds and Higher Education* analizan el papel de la cultura y la educación en general y la educación superior en particular, en la mediación para la regulación pacífica de los conflictos. Como dicen las autoras, se hablará sobre «culturas, no como entidades aisladas que están delimitadas geográficamente, sino como espacios interrelacionados que dan lugar a estructuras sociales en las que los cambios y transformaciones, ideas y formas de actuar (que van desde lo personal a lo social, lo político y lo internacional) ocurren que pueden ser comunes, compartidas y compatibles».

Las dos segundas colaboraciones de la Dra. Yael Guilat y del Dr. Miguel Ángel Espinosa Villegas están relacionadas con el arte y su papel en los espacios de interculturalidad. Y. Guilat, del Intercultural Encounters and Conflicts Art Department del Oranim Academic College of Education, con *Home Sweet Home: The Home in Contemporary Israeli Art as a Space of Intercultural Encounters and Conflicts*, examina cómo el arte en Israel ha ido «reflejando, a través del tiempo, distintos discursos de identidad tanto personal como colectiva a la par de las transformaciones, encuentros y conflictos vivenciados tanto en la esfera pública como en la privada». M. Á. Espinosa, –IPAZ y Dpto. de Historia del Arte de la UGR– en *De lo hebreo y lo judío: arte para hacer país en medio de la diferencia*, examina el «arte como el medio de subsistencia y configuración identitaria que ayuda a la creación de las estructuras básicas de un país» y la relación de los artistas con los movimientos nacionalistas judíos en esos momentos.

El Dr. Antonio Bernardo Espinosa Ramírez –IPAZ y Universidad Europea Miguel de Cervantes– y el Dr. Antonio A. Ruiz Rodríguez –UGR– observan, desde *La mirada al Otro a través de los cibermedios: el delito del odio en los comentarios de los lectores y el antisemitismo, al fallecimiento de Shimon Peres*, cómo los nuevos sistemas de comunicación

han modificado los hábitos de los lectores y también de los productores de las noticias y su adaptación a la falta de control sobre las mismas. Los autores se centran en el caso el antisemitismo.

La Dra. Tania María García Arévalo, –Dpto. de Estudios Semíticos, IPAZ, Universidad de Granada–, con su colaboración titulada *Comparación entre los rasgos lingüísticos de Ma'āseh Šadiqīm, Teḥiyyat ha-Metim, Hikāyat al-Ḥubwa-l-Waṭan y su relación con el judeo-árabe medieval: ¿tres unidades lingüísticas independientes dentro del judeo-árabe moderno?*, analiza filológicamente tres cuentos judeo-árabes modernos como un ejemplo de las relaciones interculturales entre judíos y árabes en el Túnez entre finales del siglo XIX y mediados del XX.

Las Dras. Lilach Lev Ari y Rabia Husisi-Sabek –Oranim Academic College of Education y Bar-Ilan University– con *Encounters with the Other: The Development of Intercultural Competence among Jewish and Arab Graduate Students*, estudian las relaciones entre los estudiantes judíos y árabes cuando comparten espacios educativos o laborales universitarios con una postura promulticultural.

El Dr. Arnon Medzini y Lilach Lev Ari –Oranim Academic College of Education y Bar-Ilan University–, en su trabajo *Can Israel and Europe Cope with Forced Migrants? Future Policy Trajectories and Implications*, presentan un análisis de los movimientos migratorios de los últimos años comparando las políticas seguidas por Israel y Europa.

Finaliza el libro con el trabajo de la Dra. Deborah Dubiner –Oranim Academic College of Education–, *Like a Blind Man: Sociolinguistic Perspectives of an Intercultural Encounter in Israel*, en el que se plantea qué sucede cuando diferentes culturas entran en contacto. Se pregunta la autora dónde recae la carga de la adaptación y cuál es el papel de la lengua patrimonial, en este caso el hebreo, y de la familia. Para ello, examina el caso de la emigración etiópica a Israel entre 2011 y 2014.

Como conclusión, se puede decir que es un buen ejemplo de cómo la colaboración entre especialistas de dos centros universitarios de España e Israel abordan uno de los asuntos que han caracterizado la segunda mitad

del siglo XX y comienzos del XXI, el enfrentamiento palestino – israelí, desde la ecuanimidad académica.